

PRAVILNIK O ZAŠTITI STRANACA ŽRTAVA TRGOVINE LJUDIMA

1/1

Na osnovu člana 37. stav 2. Zakona o kretanju i boravku stranaca i azilu ("Službeni glasnik BiH", br. 29/03 i 4/04), Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine donosi **PRAVILNIK O ZAŠTITI STRANACA ŽRTAVA TRGOVINE LJUDIMA I - OPĆE ODREDBE** Član 1. (**Predmet Pravilnika**) Ovim pravilnikom utvrđuju se pravila i standardi u postupku prihvata, oporavka i repatrijacije stranaca žrtava trgovine ljudima (u daljem tekstu: žrtve trgovine) i druga pitanja od interesa za žrtve trgovine, kao i način postupanja državnih i entitetskih organa koji shodno svojim nadležnostima preduzimaju aktivnosti na sprječavanju i suzbijanju trgovine ljudima u cilju osiguranja efikasne zaštite žrtava trgovine u skladu sa zakonima i drugim propisima, te međunarodnim standardima o zaštiti ljudskih prava. Član 2. (**Upotreba termina**) U smislu ovog pravilnika: (a) "Trgovina ljudima" znači regrutovanje, transport, transfer, skrivanje / pružanje utočišta ili prihvata osoba, putem prijete ili upotrebom sile ili drugih oblika prinude, otmice, prevare, obmanjivanja, zloupotrebe vlasti ili stanja ugroženosti, davanje ili primanje novca ili beneficija za dobijanje pristanka osobe koja ima kontrolu nad nekom drugom osobom, u svrhu eksploatacije. Eksploatacija uključuje, i u najmanjoj mjeri, iskorištavanje prostitucije ili druge oblike seksualnog iskorištavanja, prisilni rad ili usluge, ropstvo ili praksu sličnu ropstvu, pokornost ili uzimanje organa. (b) Pristanak žrtve trgovine ljudima na namjeravanu eksploataciju izloženu u tački (a) ovog člana biće nevažan kada je upotrijebljeno bilo koje sredstvo izloženo u tački (a). (c) Regrutovanje, transport, transfer, skrivanje ili prihvata djeteta radi eksploatacije smatraće se "trgovinom ljudima" čak i kada ne uključuje nijedno sredstvo predviđeno tačkom (a) ovog člana. (d) "Dijete" znači osobu ispod osamnaest godina starosti. (e) "Specijalni tretman djeteta" podrazumijeva obezbijedenje smještaja na sigurno mjesto, poštivanje mišljenja djeteta, pravo na povjerljivost i diskreciju, pravo na informaciju, efikasno vođenje postupka odnosno procjenu pojedinačnog slučaja, pronalaženje i primjenu trajnog rješenja. (f) Organi u postupanju su: organizacione jedinice Ministarstva sigurnosti, tužilaštva, ministarstva unutarnjih poslova, inspeksijski organi, nadležni organi socijalne zaštite.

PRAVILNIK O ZAŠTITI STRANACA ŽRTAVA TRGOVINE LJUDIMA

2/2

Član 3. (**Zaštita privatnosti i identiteta žrtve trgovine**) (1) U cilju osiguranja zaštite privatnosti i identiteta žrtava trgovine, u svim postupcima obavezna je primjena pravila povjerljivosti. (2) U cilju zaštite identiteta žrtava trgovine Ministarstvo sigurnosti će uspostaviti evidencije personalnih podataka žrtava trgovine, usaglašene sa zakonima i drugim propisima o zaštiti ličnih podataka, te omogućiti pristup podacima osobama ovlaštenim za korištenje tih podataka. Član 4. (**Zaštita žrtava trgovine**) Organi u postupanju neće pokretati postupke protiv žrtava trgovine zbog nezakonitog ulaska ili boravka u zemlji ili oduzimanja prostituciji, te posjedovanja ili korištenja falsifikovanih isprava, ako su ove radnje izvršene u direktnoj vezi sa trgovinom ljudima. Član 5. (**Zabrana diskriminacije**) Prema žrtvama trgovine ne smije se ispoljavati diskriminacija po bilo kojim osnovama, uključujući spol, rasu, boju kože, jezik, vjeroispovjest, politička i druga stajališta, nacionalno i socijalno porijeklo, pripadnost nacionalnoj manjini, imovinski status, dob, psihičku ili fizičku invalidnost, status koji se stiče rođenjem ili neki drugi status. Član 6.

(**Privremeni boravak iz humanitarnih razloga**) (1) Žrtva trgovine, shodno članu 35. stav 1. tačka a) Zakona, stiče pravo na odobrenje privremenog boravka iz humanitarnih razloga u trajanju do tri mjeseca, u cilju pružanja zaštite i pomoći u oporavku i povratku u zemlju uobičajenog boravka. (2) Privremeni boravak iz humanitarnih razloga bit će produžen ako postoje Zakonom propisani razlozi. (3) Stranac - žrtva trgovine dužna je zahtjev za produženje privremenog boravka iz humanitarnih razloga dostaviti nadležnoj organizacionoj jedinici Ministarstva sigurnosti u sjedištu najkasnije 15 dana prije isteka važećeg perioda boravka. Član 7. (**Posebna zaštita djece**) (1) Sva djeca u smislu definicije iz ovog Pravilnika imaju pravo na specijalni tretman i zaštitu. (2) Postupci u kojima se razmatraju prava i interesi djece smatraju se hitnim.

PRAVILNIK O ZAŠTITI STRANACA ŽRTAVA TRGOVINE LJUDIMA

3/3

II - PRIHVAT I SMJEŠTAJ ŽRTAVA TRGOVINE Član 8. (**Uslovi za prihvata i smještaj žrtava trgovine**) (1) Organi u postupanju su dužni da sa strancima za koje postoje osnovi sumnje da se radi o žrtvama trgovine postupaju kao sa žrtvama trgovine sve dok postoje navedeni osnovi sumnje. (2) U postupku identifikacije žrtve trgovine nadležni organi su dužni da cijene sljedeće pokazatelje: • samoidentifikaciju, • mjesto i uslove gdje je stranac potencijalna žrtva trgovine pronađena, • ograničenje lične slobode, • psiho-fizičko stanje osobe, • dob osobe, posebno ako su osobe u dobi do 18 godina, • način i svrhu ulaska u Bosnu i Hercegovinu, • status, kretanje i boravak osobe u Bosni i Hercegovini, • posjedovanje putne isprave, • posjedovanje finansijskih sredstava i • druge okolnosti relevantne za pravilnu identifikaciju. Član

9. **(Obaveza organa u postupanju)** Organi u postupanju u slučaju postojanja osnova sumnje da se radi o žrtvi trgovine - strancu dužni su bez odlaganja pismeno obavijestiti organizacionu jedinicu Ministarstva sigurnosti na terenu nadležnu za pitanje stranaca, a u cilju obezbijedenja prihvata i smještaja. Član 10.

(Obavljanje intervjua) (1) Službena osoba organizacione jedinice Ministarstva sigurnosti u sjedištu ili organizacione jedinice Ministarstva u mjestu gdje je zatečen stranac za kojeg se osnovano sumnja da je žrtva trgovine će obaviti intervjua uz prethodno upoznavanje stranca sa pravima i obavezama utvrđenim Zakonom o kretanju i boravku stranaca i azilu ("Službeni glasnik BiH", br. 29/03) (u daljem tekstu: Zakon), kao i o mogućnosti korištenja neovisne pravne pomoći u svim fazama postupka, te o pravu da tok postupka prati na jeziku koji razumije, što će se zapisnički konstatovati. (2) Službena osoba organizacione jedinice Ministarstva sigurnosti će prilikom obavljanja intervjua utvrditi sve činjenice iz člana 8. ovog pravilnika. (3) Službena osoba organizacione jedinice Ministarstva sigurnosti istovremeno je obavezna dostaviti odgovarajuću informaciju nadležnom tužilaštvu uz osiguranje povjerljivosti izvora informacije. Član 11.

(Postupak i nadležnost za smještaj žrtve trgovine)

PRAVILNIK O ZAŠTITI STRANACA ŽRTAVA TRGOVINE LJUDIMA

4/4

(1) Nadležna organizaciona jedinica Ministarstva sigurnosti će, nakon obavljenog intervjua, a uz saglasnost stranca za kojeg postoji osnovana sumnja da je žrtva trgovine, uputiti u ustanovu za smještaj žrtava trgovine ljudima (u daljem tekstu: sklonište) radi pružanja pomoći i zaštite, te radi sprječavanja njegove daljnje eksploatacije ili zlostavljanja. (2) Osoba za koju se osnovano sumnja da je žrtva trgovine će dobiti status zaštićene osobe na period od 15 dana, što će se smatrati periodom razmišljanja za donošenje odluke o podnošenju zahtjeva za odobrenje boravka u skladu sa članom 6. Pravilnika. (3) Ukoliko se dob stranca ne može utvrditi sa sigurnošću, a postoje razlozi za vjerovanje da se radi o djetetu, isti se tretira kao dijete, poduzimaju se sve posebne propisane mjere u cilju zaštite najboljeg interesa djeteta, te se obavještava mjesno nadležni općinski organ uprave za poslove socijalne zaštite u cilju osiguranja starateljstva. (4) Uprava skloništa će bez odlaganja dostaviti nadležnoj organizacionoj jedinici Ministarstva sigurnosti u sjedištu informacije o prijemu upućene osobe. (5) Uprava skloništa će osigurati osobama iz stava 1.

uživanje svih prava koja su osigurana ovim pravilnikom. Član 12. **(Podnošenje zahtjeva za privremeni boravak)** (1) Stranac - žrtva trgovine ako nema regulisan boravak na teritoriji Bosne i Hercegovine, a ima odobren prihvat, nadležnoj organizacionoj jedinici Ministarstva sigurnosti, podnosi zahtjev za odobrenje privremenog boravka iz humanitarnih razloga, a za dijete žrtvu trgovine zahtjev podnosi njegov zastupnik - staratelj. (2) Nadležna organizaciona jedinica Ministarstva sigurnosti podnosiocu zahtjeva iz stava 1. ovog člana izdaje potvrdu u skladu sa članom 42. stav 6. Zakona, a zahtjev sa ocjenama ili preporukama iz člana 36. stav 1. Zakona, bez odlaganja, dostavlja organizacionoj jedinici Ministarstva sigurnosti u sjedištu na postupanje u skladu sa članom 36. stav 2. Zakona. (3) Službena osoba organizacione jedinice Ministarstva sigurnosti dužna je prikupiti i uz zahtjev dostaviti i sve relevantne dokaze prikupljene u okviru upravnih i sudskih postupaka koji se mogu koristiti u interesu regulisanja statusa boravka stranca žrtve trgovine. Član 13. **(Odlučivanje o zahtjevu za privremeni boravak)** Postupak za odobrenje privremenog boravka iz prethodnog člana ovog pravilnika provodi i rješenje donosi nadležna organizaciona jedinica Ministarstva sigurnosti u sjedištu, cijeneći dokaze, činjenice i okolnosti iznesene u zahtjevu podnosioca prijedloga, ocjenu organa pred kojim se vodi postupak ili preporuku drugog nadležnog organa ili nalaz specijaliste medicinske struke odgovarajuće zdravstvene ustanove o potrebi liječenja ili oporavka. III - POMOĆ ŽRTVAMA TRGOVINE Član 14.

PRAVILNIK O ZAŠTITI STRANACA ŽRTAVA TRGOVINE LJUDIMA

5/5

(Prava žrtava trgovine) (1) U cilju osiguranja posebne zaštite i pomoći žrtvama trgovine u vezi sa prihvatom, oporavkom i povratkom, žrtvi trgovine se osigurava: • adekvatan i siguran smještaj, • zdravstvena zaštita, • informisanje o njenom pravnom statusu i savjetovanje u segmentu njezinih prava i obaveza, na jeziku koji žrtva razumije, • pravnu pomoć žrtvi u toku krivičnog i drugih postupaka u kojima žrtva ostvaruje svoja prava, • informacije o načinu pristupa diplomatsko konzularnim predstavništvima zemlje porijekla ili uobičajenog boravka žrtve trgovine, • informacije o mogućnostima i postupku repatrijacije i • različiti vidovi treninga i edukacija u zavisnosti od finansijskih mogućnosti. (2) Nadležni organi će u osiguranju prava iz stava 1. ovog člana voditi računa o dobi, spolu i specijalnim potrebama žrtve, posebno obrađujući pažnju na specifične potrebe djece, uključujući adekvatan smještaj, obrazovanje i brigu. (3) Pomoć žrtvama trgovine iz stava 1. ovog člana mogu osiguravati nevladine organizacije koje imaju zaključen protokol o saradnji sa Ministarstvom sigurnosti. Član 15. **(Adekvatan i siguran smještaj)** (1) U cilju osiguranja adekvatnog i sigurnog smještaja žrtava trgovine Ministarstvo sigurnosti će u skladu sa članom 67.

Zakona uspostaviti Centar za smještaj žrtava trgovine (u daljem tekstu: sklonište) i vršit će nadzor nad radom navedene specijalizovane ustanove za prihvatanje stranaca. Pravila i procedure rada skloništa će biti uređena kućnim redom. (2) Ministarstvo sigurnosti može potpisati Protokol o saradnji sa NVO-ima o korištenju kapaciteta NVO-a kojim će biti uređena međusobna prava i obaveze uz poštovanje odredbi ovog pravilnika. (3) Osoba smještena u sklonište za koju se utvrdi da je žrtva trgovine, ostaje u skloništu i nastavlja uživati stečena prava do repatrijacije ili isteka prava na privremeni boravak iz humanitarnih razloga, ukoliko ne zatraži drugi status u skladu sa pozitivnim propisima. (4) Osoba smještena u sklonište za koju se utvrdi da je žrtva trgovine ukoliko podnese zahtjev za azil u Bosni i Hercegovini, u skladu sa odlukom organizacione jedinice Ministarstva sigurnosti koja provodi azilantski postupak, može ostati u skloništu dok se ne donese pravosnažna odluka o podnesenom zahtjevu za azil. (5) Uprava skloništa će nadležnim organima omogućiti preduzimanje zakonom propisanih radnji i u skloništu, a u vezi gonjenja i kažnjavanja organizatora trgovine ljudima na način koji neće ugroziti prava i zaštitu žrtve trgovine ili je dodatno traumatizirati. Navedene radnje mogu se preduzimati i uz prisustvo pravnog savjetnika žrtve trgovine. (6) Zaštita objekata skloništa će se osigurati shodno zakonskim propisima.

PRAVILNIK O ZAŠTITI STRANACA ŽRTAVA TRGOVINE LJUDIMA

6/6

Član 16. (Zdravstvena zaštita) (1) U toku boravka u skloništu žrtva trgovine ima pravo na zdravstvenu zaštitu. (2) Zdravstvena zaštita se osigurava kroz zaključivanje ugovora o pružanju zdravstvene zaštite između Ministarstva sigurnosti i zdravstvene ustanove. (3) Ako se smještaj i zbrinjavanje žrtava trgovine vrši putem partnerske NVO, žrtvama trgovine se zdravstvena zaštita osigurava u obimu utvrđenom zakonom, na način utvrđen Protokolom između Ministarstva sigurnosti i NVO.

Član 17. (Informisanje i savjetovanje)

U toku boravka u skloništu, žrtva trgovine ima pravo na informisanje i pravno savjetovanje o svojim pravima i obavezama, na jeziku koji razumije. Savjetovanje će biti obezbijeđeno putem advokata ili službi za besplatnu pravnu pomoć ili na drugi način koji obezbjeđuje zaštitu prava žrtve trgovine.

IV - REPATRIJACIJA
Član 18. (Postupak repatrijacije) (1) Nadležna organizaciona jedinica Ministarstva sigurnosti u sjedištu, u saradnji sa Organizacionom jedinicom Ministarstva sigurnosti na terenu i Upravom skloništa, a posredstvom Ministarstva inostranih poslova Bosne i Hercegovine priprema i realizuje repatrijaciju žrtava trgovine u zemlju uobičajenog boravka. (2) Postupak povratka - repatrijacije može se realizirati uz pomoć i saradnju sa Međunarodnom organizacijom za migracije (IOM), što će se regulisati Protokolom o saradnji između Ministarstva sigurnosti i IOM-a.

V - ZAŠTITA DJECE
Član 19. (Posebna zaštita djece) (1) Dijete koje nije državljanin Bosne i Hercegovine uživa ista prava na brigu i zaštitu kao i djeca koja su državljani Bosne i Hercegovine. (2) Nakon što je dijete smješteno u sklonište, organizaciona jedinica Ministarstva sigurnosti obaveštava organ uprave nadležan za poslove socijalne zaštite, u mjestu gdje se sklonište nalazi, o potrebi postavljanja privremenog staratelja koji je u obavezi da zastupa interese djeteta u postupku do nalaženja trajnog rješenja. (3) Nadležni organi su dužni informirati imenovanog staratelja o svim pitanjima od interesa za dijete žrtvu trgovine koji će biti pozvan da zastupa interes djeteta u svim fazama postupka.

PRAVILNIK O ZAŠTITI STRANACA ŽRTAVA TRGOVINE LJUDIMA

7/7

(4) Sve aktivnosti nadležnih organa moraju biti poduzete u najboljem interesu djeteta što podrazumijeva da svaka aktivnost mora biti poduzeta uz najveću brigu i zaštitu koja je prijeko potrebna za dobrobit djeteta, uzimajući u obzir prava i obaveze njegovih roditelja, staratelja ili drugih pojedinaca koji su pravno odgovorni za dijete, kao i mišljenje djeteta koje se cijeni prema uzrastu i dobi djeteta. (5) Sve akcije koje se tiču djeteta žrtve trgovine moraju se preduzimati sa najvećim stepenom hitnosti i efikasnosti. Sve mjere moraju biti preduzete u cilju zaštite privatnosti i identiteta djeteta žrtve trgovine. (6) Ako se ne može sigurno odrediti dob žrtve trgovine, a postoje razlozi koji navode da je žrtva trgovine dijete, sa takvom osobom postupuje se sa pretpostavkom da je žrtva - dijete.

Član 20. (Smještaj djece u sklonište) (1) Organizaciona jedinica Ministarstva sigurnosti na terenu nadležna za pitanje stranaca je dužna bez odlaganja smjestiti u sklonište dijete - stranca bez pratnje roditelja ili staratelja, koje ne posjeduje važeće dokumente o boravku u Bosni i Hercegovini. (2) U najboljem interesu djeteta, u sklonište se smještaju i djeca, bez pratnje roditelja ili staratelja, koja imaju važeće dokumente ako postoji opravdana sumnja da se radi o žrtvi trgovine. (3) Djeca se smještaju, ako je moguće, u posebna odjeljenja skloništa namijenjena djeci i odvojeno od odraslih osoba smještenih u sklonište i ukoliko to nije u suprotnosti sa najboljim interesom djeteta. (4) Dijete smješteno u sklonište uživa sva prava koja uživaju žrtve trgovine ljudima, kao i posebna prava koja mu pripadaju kao djetetu, a u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine i međunarodnom Konvencijom o pravima djeteta. (5) Dijete ostaje u skloništu sve dok se ne završi postupak provjere podataka i uspostavljanja kontakta sa nadležnim organom zemlje porijekla odnosno roditeljem ili ovlaštenim starateljem, te dok se u

skladu sa zakonom i ovim pravilnikom ne obezbijedi siguran povratak djeteta. Član 21. **(Povratak djeteta)** (1) Dijete žrtva trgovine ljudima koje nije državljanin Bosne i Hercegovine ima pravo na povratak u zemlju porijekla ili uobičajenog boravka. (2) Realizator povratka dužan je da obezbijedi proceduru povratka koja osigurava da dijete bude primljeno u zemlju porijekla ili uobičajenog boravka od strane člana nadležnog organa koji se bavi zaštitom djece, i/ili djetetovog roditelja ili zakonitog staratelja. (3) Staratelj, uz pomoć Ministarstva sigurnosti i drugih nadležnih državnih organa započinje proces pribavljanja dokumentacije i informacija iz zemlje djetetovog porijekla ili uobičajenog mjesta boravka kako bi se izvršila procjena rizika i

PRAVILNIK O ZAŠTITI STRANACA ŽRTAVA TRGOVINE LJUDIMA

8/8

sigurnosti, nakon čega se donosi odluka o tome da li ponovo spojiti dijete sa njegovom porodicom i/ili ga vratiti u zemlju porijekla. (4) Dijete žrtva trgovine neće biti vraćeno u zemlju porijekla ili uobičajenog boravka ako postoji opravdana sumnja, a nakon procjene rizika i bezbjednosti, da postoje razlozi da povratak djeteta ugrožava njegovu bezbjednost ili bezbjednost članova njegove porodice. (5) Postupak povratka - repatrijacije može se realizirati uz pomoć i saradnju sa Međunarodnom organizacijom za migracije (IOM), što će se regulisati Protokolom o saradnji između Ministarstva sigurnosti i IOM-a. VI - TROŠKOVI SMJEŠTAJA, OPORAVKA I REPATRIJACIJE Član 22. **(Troškovi smještaja, oporavka i repatrijacije žrtava trgovine)** Troškovi smještaja, oporavka i repatrijacije se obezbjeđuju u budžetu institucija Bosne i Hercegovine kao sredstva za posebne namjene Ministarstva sigurnosti, budžetima nadležnih entitetskih ministarstava i budžetu Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine, a mogu se obezbjeđivati i iz drugih izvora kao što su donacije, projekti, programi vladinih i nevladinih domaćih i inostranih organizacija koji se usaglašavaju sa nadležnim Ministarstvom sigurnosti. VII - PRIJELAZNE ODREDBE Član 23. **(Zaštita prava)** Nijedna odredba iz ovog pravilnika ne utiče na prava, obaveze i odgovornosti organa vlasti Bosne i Hercegovine koje proističu iz domaćeg zakonodavstva, međunarodnog humanitarnog prava i ljudskih prava, a posebice, gdje je to relevantno, Konvencije o statusu izbjeglica iz 1951. godine i njenog Protokola iz 1967. godine, te načela *non-refoulementa* u njima sadržanog. Član 24. **(Prestanak važenja propisa)** Danom stupanja na snagu ovog pravilnika prestaje primjena Privremenog uputstva za postupanje sa žrtvama trgovine broj 01-6341/02 od 06.09.2002. godine i Protokola o razumijevanju sa NVO za primjenu Privremenog uputstva za postupanje sa trgovanim osobama od 06.09.2002. godine. Član 25. **(Stupanje na snagu Pravilnika)** Ovaj pravilnik stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom glasniku BiH" i objavit će se u službenim glasilima entiteta i Brčko Distrikta BiH. Broj 01-02-480/04 23. juna 2004. godine Sarajevo

PRAVILNIK O ZAŠTITI STRANACA ŽRTAVA TRGOVINE LJUDIMA

9/9

Ministar **Bariša Čolak**, s. r.